

L'è 'n bello dì

L' 'N BELLO D

COMMEDIA IN GENOVESE

DUE ATTI BRILLANTI

DI

ENRICO SCARAVELLI

PERSONAGGI:

(in ordine di apparizione)

LISA padronn-a de casa

MAININ a figgistra

PACIFICO mjo da Lisa

TERENZIO tapulante

ZORZO immobiliare

NICOLETTA 'n'amga da Lisa

MARTINA namga da Lisa

ROCCO autotrasportatore

LO BUONO funzionario

GIUSE tradizioni liguri

A San eprian ai nostri giorni

L' 'N BELLO D..

ATTO PRIMO

SCENA I

(Lisa Mainin Pacifico)

(Interno di una casa rustica di campagna nell'entroterra genovese (San Cipriano). Finestra con tendine sul fondale; sui vetri un po' di neve. Ingresso principale accanto alla finestra. Orologio alla parete, stufa sulla destra. Tavolo e sedie. Al lato sinistro porta che va alle camere, al lato destro porta che va alla cucina, alla dispensa e al bagno. Un giornale sul tavolo. Mentre il sipario si apre si odono alcuni brani della canzone: "Lisa dagli occhi blu")

LISA :- (scialle sulle spalle, si frega le mani accanto alla stufa spenta)
"Ah.. l' 'n bello d <risparmia a legna ch'a costa di belli dinae>. Gh' ben poco da ascdse senza feugo. Brr, son ze finn-a in te osse.. gh' ho anche e moen abbesse[1] Pvia de m, chi son mai andaeta a spos...! <Mgio 'n mjo vgio che ninte>, me dva mae moae.. Sc, sai mjo vgio e pe' zunta con du figgi za faetiMeno male che n, o Giacomìn, o l' maju e feua de casa e che ogni tanto me vegne a trov mae nessa Giada, figgia de mae frae bella figgia quella pe' forza a l'assomeggia a m.. (apre la porta delle camere e ad alta voce) Mila l.. 'na figgia da maj che a-o canto do gallo a dorme ancon. Ehi diggo, Mainin parlo con ti!"

MAININ :- (fuori scena)"Ma cse t'hae da cri..? T'eu famme vegn 'n'assidente?!"

LISA :- (esce di scena e si sente altercare da fuori) Levite e coverte e descc-iullite e molla 'n po' quello telefonin. Con chi t' hae da parl mattin a sett'e? (rientra in scena brontolando e va verso la cucina dove c' il bricco del caff. Da fuori scena)

N'assidoro de 'n'assidoro oua gh' anche o caff buggo.. e l' 'n bello d <intanto che ti fae i mest metti sci o caff>.. O caff l' comme o laete ch'o l'aspta che no ti l'ammi pe' and sci! (rientra con la caffettiera) Se o bevian comm'o l'!"

MAININ :- (entra in scena in camicia da notte, sbadigliando. Piuttosto bruttina. Ha il viso pieno di foruncoli e i capelli raccolti in due code alla Pippicalzelunghe)

LISA :- (che intanto aveva versato il caff in tre tazzine mettendo anche lo zucchero. Porge una tazza alla ragazza) "T porta a cicchetta in (salace) laboratorio a teu poae, cosc o no s'addorme, se no o s passa torna o cinetto[2] in te 'na man e mescite che gh' anche l'orto da daghe a mente, gh' da lev 'n po de nje dai strazetti e da-i ci"

MAININ :- "Ma quello doveiva fllo o Terenzio e no m"

LISA :- "O Terenzio..? Ts, bello gaitn[3] quello; o deve ancon scareg o furgun ch'o l' arrivu con a legna pe' a stva"

MAININ :- (prende la tazzine per il padre e..beve e fa smorfie di disgusto)

LISA :- (sbottando) "T'ho dto de portla a teu poae, no de beivila..! (porge un'altra tazzina) T, portighe questa e poi fte armeno o letto e leva a borsa de l'aegua cda, ch' a l'inmidisce i lenzeu"

MAININ :- "Pe' forza addeuviemo a borsa de l'aegua cda no ei voscio mette o riscaldamento autonomo e andemmo ancon a l'antga " (posa la tazzina sul tavolo, si mette un cappotto o mantello, in ciabatte sta per uscire, dimenticando la tazzina del caff)

LISA :- (con cipiglio, mani sui fianchi) "O riscaldamento dillo a teu poae ch'o dxe de no avei e palanche. (osservandole le estremit) Ma dimme 'n po', ti sciorti in sciarbelle? Ammia che feua gh' a nje e poi te vegnan i brignon in te de di p E

a cicchetta? Ti ghe porti o caff a man scrollanti? "

MAININ :- "Ti me confondi con o teu cri" (torna a riprendere la tazzina ed apre l'uscio proprio mentre sta entrando Pacifico, il padre della ragazza. Indossa una tuta blu o un grembiulone da falegname)

PACIFICO :- (la vede con la tazzina, richiude l'uscio) "Grassie Mainin (beve e fa le smorfie e sbruffa il caff; poi a Lisa) Che razza de caff t'hae addeuviu? Cicoria..? O sa finn-a de brxu.."

MAININ :- (esce di scena per andare a vestirsi)

LISA :- " 'n'tra votta ti t'ou fae fa da teu figgia, cosc brx anche a caffetta.. e poi digghe quarsa anche ta l' de longo a dorm, o attacc a-o cellulare"

PACIFICO :- "Tempi moderni Oua no se dxe ci a-o telefono <comme ti stae> ma <donde t'?>A propoxito, e teu nessa a l' vegna?"

LISA :- (con dolcezza) "A Giada a l'ha da stdi e a deve riposse a m'ha telefonu ch'a l'ha stdiu finn-a a tardi"

PACIFICO :- "Invece a Mainin a no stdia ma a l'ha de longo o telefonin in te moen figrite che sentivo o seunaggin di messaggi finn-a a mzaneutte pass. Oua se scrive via etere Ma dimme 'n po', t'i t che ti crivi primma?.. Se sentiva finn-a da o laboratorio"

LISA :- "Esageru! Stavo dixendo a quella pelandronn-a da Mainin de issse invece di dindanse.... e poi diggo mi, a l'ha anche l'etae d'attrovsse 'n'ommo Quella a staieiva de longo a dorm. A deve impar a dsse 'n po' recatto, a fa i mest de casa"

PACIFICO :- "Ma oua son i ommi che s se veuan spos devan fa i mest de c, fa da mangi se donca e figgie no i piggian. Ttto l' cangiu"

LISA :- "Se vedde che teu figgia a l' aggiorn perch a sta in letto a abbrasse a borsa de l'aegua cda e a fa di gnau, gnau a-o telefonin chiss con chi poi"

PACIFICO :- "A propoxito de gnau gnau, no te p che quande vegne teu

nessa ti mostri troppa differenza in to trattamento d due figge?"

LISA :- "Ammia Pacifico, precisemmo, a Giada a l mae nesa e

PACIFICO :- "ospite.."

LISA :- "Daccordio, ospite ogni tantofintanto ch mae frae o no ritorna da l'estero dovve l'han ciammu pe' travaggio e a no peu sse tratt che comme ospite a no gh' mai. Ti sae ch'a l'ha perso a moae e mi a tratto comme s'a fisse 'na figgia mae, visto che noitri du no n'emmo faeto"

PACIFICO :- (ironico) "No l' corpa mae se s' rotto a vascellea Comunque no se devan fa de differenze. I zoeni devan esse trattaes stess maina, se donca poi no veddan l'a de taggi a corda pe' levase d'in ti p; cosc i perdemmo"

LISA :- "Oua no esageremmo. Mi Mainin l'ho ti sci da piccinn-a e ghe veuggio ben Per vorrieiva cha se descc-iullessech'a se sentisse tileComunque segge l intile regila, tanto a vitta l' 'na reua; <oggi a te e domani>"

PACIFICO :- "..torna a mi, cosc no cangia ninte. Cangemmo discorso e parlemmo de csse serie. Csse se mangia ancheu, torna do precheutto in scettoa comme sempre? No se mangia mai de trippe accomodae, stocchefiscio c i bacilli"

LISA :- "Se teu figgia a m'aggittesse invece che perde do tempo, te preparieiva quarcsa de fin..."

PACIFICO :- (ironico)"Sc, pesto do supermarket faeto c porsemmou, pescio srgelu, eccetera, eccetera"

LISA :- "Ma se poco tempo fa ho faeto i raieu c n tocco de funzi da perleccse i mustasci..."

PACIFICO :- (con comicit) "Beleu Lisa, oua che ti me o dixi me regordo l'a o Natale de trei anni fa!"

LISA :- "Ti veddi che te l'ho faeto"

PACIFICO :- "Che memia! Eh, dxe ben o proverbio:<Chi lua mangia 'n'ancia, chi no lua ne mangia due>"

LISA :- "E ti che t' de longo ch invece che a-o travaggio, ti ne mangi tre!"

MAININ :- (rientra vestita ma un po' goffa ha il cellulare all'orecchio)

LISA :- (la squadra disapprovando col capo) "Va ben che ch a San eprian no ghe fan guaei cxo, ma se no ti te dae 'n po' ci de recatto chi t'eu che te stag- ghe appreuvo quello benrdo do Terenzio?" (cerca di aggiustarle le spalle del cappotto o mantellina)

MAININ :- (al telefonino) "Ma no, tranquilla, no stemmo ratellando, a l' a mogg de mae poae" (continua la conversazione appartandosi)

PACIFICO :- (che intanto si versa in un bicchiere dell'acqua) "Lascila 'n po' qut.. a l' 'na figgia senza malissia.. a quelle cse a no ghe pensa ancon.." (beve)

LISA :- "Ma famme o piaxi <senza malizia>. **M**, o senza malissia.. timida e ingenua"

PACIFICO:- (a questa battuta spruzza l'acqua che stava ingoiando e tossisce. La figlia le batte una mano sulla spalla)

MAININ :- (staccando un attimo il cellulare dall'orecchio) "Ma p, se ti beivi in strangoggion te va l'aegua pe' traverso"

PACIFICO :- "Ti savesci quello che me va pe' traverso.."

MAININ :- (al cellulare) "No so se posso"

LISA :- "Te va pe traverso quello che me va a m..! Ttto perch me son lasci convine quande ti me seunnavi o mandorlin cantandome <Lisa dagli occhi bl>. Poscito se Se proprio t'eu saveilo (civettuola) ..a me mi stavano approvo i pi meglio della sala da ballo del dopolavoro ferroviario e ce n'era uno che ci aveva anche il negossio da bezagnino e invece t'u l chi ho piggiu n banc..!"

PACIFICO :- "L' comme t'esci piggi 'n banc..rio, solo che a parola a l' 'n po' ci crta, <banc>, artigiano del legno che sa far mobili, infissi e"

LISA :- "...casce da morto!"

PACIFICO :- "E ben? Quello o l' 'n travaggio dovve i clienti no mancan. Pensa ch'o avo 'n ordinazion de 47..."

LISA :- ".. casce da morto! Bella ordinazion"

PACIFICO :- "Se vedde che han fino a scorta. Del resto cara mogliera, un... comme se peu d un contenitore utile e anche t ti n'aviae de bezeugnon bello giorno"

LISA :- (facendo le corna) "Bello giorno foscia pe' t, che poi, o l' 'n bello d, ma o l' ttto da veddeMia, cangia argomento... (alla ragazza) Senti 'n po' o Rocco o va con l'Ape z a Pontedeximo, digghe s'o te d 'n passaggio fin-a a-o market cosc t'accatti quello che t'ho scrto in ta notta... t, chi ghe son anche e palanche" (porge una lista)

PACIFICO :- (come sovvenendogli, porge un'altra nota che ha cercato nelle tasche) "E stacca da l'ogia quello telefonin e stamme a sent Za che ti gh' a bocca averta te daggo 'na notta mi asc, cosc avanzo de chinn in z. Ti me piggi 'n chillo de semenze da meza ch' ho scrto e da colla arabica

MAININ :- "A-o market?" (toglie il cellulare)

PACIFICO :- (ironico) "No, da o bezagninquello che <stava approvo> alla Lisa!"

MAININ :- "Ma 'n chillo de semenze... pe' l'orto? No l' stagion!"

PACIFICO :- "Santa pazienza Ninte orto e ninte bezagnin, son de stacchettinn-e piccinn-e; vixin a-o market gh' anche a ferramenta do Gino, ti ghe dxi che quande chinn-o in z passo a pag. (alla moglie con comicit) Grassie da cicoria a me ricorda o tempo de guaera Se vedemmo(con eloquenza) vaddo a travaggiMI" (esce)

SCENA II

(Lisa Mainin)

LISA :- (a Mainin) "Assettite che a colazione a l' pronta"

MAININ :- (compone un numero al cellulare e parla) "Aggi pazienza ma ho dovo serr ti sae comm'a a l' Figrite che me dixer che gh' ho de longo o cellulare aeizo Se no parlo con t che t' 'n'amga no gh' ho niscin tro " (pausa)

LISA :- (si stupisce, mani sui fianchi, scrolla la testa disapprovando)

MAININ :- "Devo and a Pontedeximo a-acatt a-o market primma fasso colassin. Cse mangio? O solito, laete e pan con a marmellata e ti?"

LISA :- "Laete, pan e marmellata anche l!"

MAININ "Csse? Croissant? Che roba a l'? Scherzoo so beniscimo (mima che non lo sa) Figrite che mae mojegna a me i prepara tte e mattin No ti ghe credi?"

LISA :- "Manco mi"

MAININ :- "Va ben se vedemmo a-o market Comme? Ah, m'accompagna o Rocco con l'Ape. (pausa) Oh, a l ghe saieiva co ma a m, gente do paise manco pe' reCiao " (conclude la conversazione)

LISA :- (scimmiettando Mainin) "A mi, gente do piseMa chi ti te credi d'sse Gh da brava gente ch Mi no ho foscia piggiu n do pise? Anche se mogognemmo de lungo so cho l n bravommoMa dimme 'n po' csse son i croissant che mi te preparieiva tte e mattn?"

MAININ :- "L'ho visti 'na votta in te 'n bar Son comme di panetti di faeti a mzalnn-a"

LISA :- (ironica) "No saveivo che te-i faxeivo. (accennando al cellulare) E chi o l'a?"

MAININ :- "Chi a l'a a Franca do spezi a va in z anche l e se vedemmo" (si sente il clacson e il rombo del motore)

LISA :- "O Rocco O l' za pronto e ti t'hae ancon da fa colazin"

MAININ :- (si alza e uscendo a sinistra dice) "Mangiu doppo Digghe ch'o l'aspte

LISA :- (apre la porta esterna) "Rocco aggi pazienza, da chi a meza a vegne sbito spero E m'arraccomando, andae cianin metteive o casch..."

MAININ :- (da fuori) "O CASCO e no o CASCH"

LISA :- "Va ben quella rba l.."

MAININ :- (sempre da fuori) "Ma o casco o se mette solo pe' a moto"

LISA :- "Se ti te issvi primma ti poevi fa colassin"

MAININ :- (rientra) "A fai in te 'n bar con a Franca approfittiu pe' assazz i croissant. Ciao" (esce)

LISA :- Ciao. Chi gh'accapisce l' bravo...Fan colazione con da rba confezione che magari a l' pinn-a de porcaie, con di condimenti strani e refan o pan con a marmellata o con o bitro e 'sto laete? Mah, faiu 'n budin; me rincresce straggilo. (leva tutto dal tavolo e porta in cucina mugugnando) 'Ste figge, son de longo attaccae a-o telefonin... Te gh' han 'na rapidita in to meschi e de in sci tasti che se ghe l'essan mai a travaggi Mahlavvegn o l' di zoveniFan quello che ghe pO mondo o va a reversa quanda zovena mi, comandavan i vgi, oua comandan i zoveni e mi quande comando? Mai! Forza Lisa, andemmo a fa e stanze (esce a sinistra)

SCENA III

(Terenzio Pacifico)

PACIFICO :- (entra con Terenzio) "Te daieiva 'na man a scc-iapp a legna, ma gh' ho o travaggio da port avanti"

TERENZIO :- (sulla quarantina o poco meno, indossa un camicione a quadretti colorati, bretelle, un cappellaccio di panno. Parla con dialetto dell'entroterra) "Pi, son solo VINTI QUINTALI e 'na votta scc-iappae bezeugna scistemm ttti i ciocchi... (salace) csse ti veu che segge mai. In te 'na settemann-a l' sbito finio!"

PACIFICO :- "Va benno remenla de longo do resto te paghemmo pe' o teu travaggio"

TERENZIO :- "Euh, te lascio d manco n romeno o vegnieva pe' e palanche che ti me dae"

PACIFICO :- "E alloa perch ti ghe stae?"

TERENZIO :- (seccato) "All'ant me ne aggo e te lascio fin a t!" (fa l'atto di uscire subito fermato da Pacifico)

PACIFICO :- "Ma dovve ti vae con 'sta nje... Finisci o travaggio e poi, intanto che ti te ripsi ti spaliae a nje d'intorno c e in te l'orto"

TERENZIO :- (ironico) "Nint'tro? Teu 'na man anche in laboratorio? Se vuoi mi metto a fare anche il falegname(riflettendo) 'n'accapiscio perch in italian o se ciamme <falegname> non lo fa mica il legname semai lo lavora (ridacchia compiaciuto della battuta) Te p?"

PACIFICO :- "Dovieiva re?"

TERENZIO :- (si guarda attorno come se cercasse qualcosa o qualcuno)

PACIFICO :- (nel frattempo aveva preso una bottiglia o fiasco e due bicchieri, versa due grappini, poi a Terenzio, offrendo) "Tegni che s'ascdemmo intanto che a Lisa a no me vedde, a dxe che o fa m a-o colesterolo salte!"

TERENZIO :- "Salte che no gh' dinae pe' poeila pag e attento a-o teu <polistirolo" (beve e si guarda attorno. Fa scena bevendo il grappino che forte)

PACIFICO :- "Colesterolo! Terenzio l' intile che t'ammi in go A no gh'!"

TERENZIO :- (facendo lo gnorri) "Chi l' che no gh'?"

PACIFICO :- (che sembra divertirsi a mettere in imbarazzo Terenzio) "A personn-a che ti erchi"

TERENZIO :- "Mi?"

PACIFICO :- "No, quell'tro! No fa o nescio che t'hae accappo beniscimo A l' andaeta a Pontedeximo (spara la battuta sapendo di irretire Terenzio) in sc l'Ape c Rocco"

TERENZIO :- (ha un gesto di stizza mal dissimulato e sottovoce) "Sidoro! (poi, con malcelata noncuranza) E comme mai proppio con quello scitagalinn-e do Rocco? Quello o l' n ch' o l'allunga e moen, a quante dixe"

PACIFICO :- (ironico) "Ti preferivi ch'o l'allunghesse in sce t? (uscendo) Sei dell'altra sponda?"

TERENZIO :- No d de scemmie

PACIFICO :- Andemmo se donca a legna a no se scc-iappa da sola"

TERENZIO :- (si volta un attimo, guarda attorno e uscendo impreca. Lascia la porta aperta) "C RoccoSidoro!"

SCENA IV

(Lisa Zorzo)

LISA :- (rientra e, sulla porta, guarda fuori) "Quelli du me p che cuae de travaggi(chiude la porta e guarda l'ora) L' ancon fto pe' innandi o mangi Tanto o sgo l'ho accattu za faeto, i puisci ghe l'ho in ta scatota za cheutti e cond.. basta ascdali 'n po' in ta poela, o pan porta a Mainin, o laete o gh' a lunga scadenza, e patate, anche se gh'han o nascin[4] ghe son, o vin o gh'.. Cse gh'ammanca..? Ah, a poligrinn-a, oua se dxe candegginn-a, ma quella a l' in ta notta d Mainin. Va ben, alloe posso telefon mae amiga Emma. (compone un numero) Ancon da s ch'emmo tegno o telefono fissono me ghattreuvo c cellulare quelli tasti cosc piccin sciacco 'n nmero e ne spuntan trei... (rispondendo al telefono) Ciao Emma, cse ti stae faxendo de bello? (pausa. Poi ogni tanto

esclama con gesti di sopportazione) Ah!Ah!... Ah!.. Cosc ti stae preparando o tocco con i funzi? (pausa) No, mi no l'emmo mang vi e o Pacifico o l' stffot'accapiae, trenette a-o pesto, lasagne c tocco de funzi, levre in salm, raieu 'n giorno sc e l'tro paegio (espressioni di comicit perch le spara grosse) e cosc o vorrieiva cangi e mangi roba comme dcasereccia ecco, comme pasta e faxeu, menestron con e cughe. Veuggio ch'o mange rba genuinn-a, faeta in casa(pausa) Csse gh' ho preparu?(dandosi un certo tono) Pesce galoppante del Baltico con pasticcio di mais Che rba a l'? Ma comme, 'na cheuga comme tVa ben, poi te spiego ah, pe' teu informazion doman ghe preparo <becco di bibino con salamin e berdi alla francese> Comme se fan? (tergiversa mimando che non lo sa) Ehm l' 'n po' complicu e poi a-o telefono... Uh, scsa, me se brxa o soffrto, aggi pazienza, se sentiemo 'n'tra votta, ciao. (posa il ricevitore) A l' arrest mttà A se d tante de quelle ie (sorridente con ironia) Ah, ah s'a sapesse che o pesce galoppante del Baltico con pasticcio di mais l'ho letto in te 'n men do ristorante dove'emmo mangiu c Pacifico quande me son maj (ironica) o no l' tro che polenta e baccal" (bussano alla porta ma Lisa non sente. Si aggiusta i capelli dando le spalle alla porta stessa)

ZORZO :- (Uomo brizzolato, ben vestito entra non visto dalla donna e con voce tonante) "Signoria scignoa!"

LISA :- (fa un balzo comico in avanti gridando e portandosi una mano al cuore) "Ah!"

ZORZO :- (preso di sorpresa grida anche lui spaventato) Ah! (si riprende e poi con fare affettato e modi signorili) "Sci no se scite scignoa sentila cri m'acciappu 'n resto a mi asc Ho piccu a porta e a l'a averta e.."

LISA :- (ansimando si lascia scivolare su una sedia) "Ci 'n po' sci me fa vegn 'n'aidente (riprendendosi e con rapido tono accusatorio) Ghe scommetto ch'o l'ha faeto intr quello

marilo[5] de mae mjo pe' famme vegn 'n corpo..." (si deterge la fronte con un fazzoletto mentre Zorzo si avvicina facendole fresco con un giornale preso dal tavolo e invitandola a sedersi. Premuroso, le passa una mano sulla testa)

PACIFICO :- (entra, vede la scena, resta un attimo sbigottito e poi esplode. Alla moglie) "Csse son 'ste smancerie?! T' piggiu a smangiaxon primaverile ttt'assemme? Ammia che semmo in inverno E chi o l' questo damerin?"

LISA :- (con poco fiato) "O me fa.. o me fa fresco.."

PACIFICO :-(sempre adirato) "Ah, 'n'ommo solo o te fa fresco... e csse ti ne pretendi, du che te fassan cdo? (a Zorzo) E Vo csse ghe fae arrembu a mae mogg?!"

ZORZO :- (imbarazzato) "Vosci sci l' Pacifico?"

PACIFICO :- "Sc, ma in questo momento son accasso[6] (lo prende per il bavero. Comi- cit in quanto Zorzo viene spinto indietro e lui spinge in avanti)

ZORZO :- "Ma ma sci Pacifico sci fasse onore a-o so nomme sci no s'arragge... o l' 'n'equivoco.."

LISA :- (che sta riprendendosi, guarda compiaciuta il marito e con pacatezza) "Lascilo st... no accabbannte[7] Per (si avvicina civettuola al marito, gli toglie la mano dal bavero su Zorzo, il quale arretra perdendo quasi l'equilibrio) No te faxeivo goso ma alloa quande ti me mandi di aidenti l' perch ti me veu ben"

PACIFICO :- (imbarazzato) "Ciantila l con ti ne parlemmo doppo (a Zorzo, severo) Alla voemmo spiegse?!"

ZORZO :- (impaurito e un po' servile) "Ecco.. sci vedde... ho piccu porta ma evidentemente a so scignoa a no l'ha sento... a porta a no l'a serr, son introu e.."

LISA :- ".. me son senta 'na vxe derr a-e spalle e gh'ammancou poco che me vegnisse 'n'aidente in sci serio"

PACIFICO :- (con comicit) "E invece, ninte Eh, quande e csse veuan and storte"

LISA :- "Csse ti mugugni?... Me son assett e o scignoro o ercava de famme fresco"

PACIFICO :- "No gh' abbastanza fresco con a nje che gh'? (all'uomo) E vo csse sei vegno a fa?"

ZORZO :- "Ecco se sci me permette me presento: Giorgio Bellagamba Zorzo pe i amxi"

PACIFICO :- (squadra le gambe di Zorzo) "Bellagamba Sai.."

ZORZO :- (estrae dal taschino un biglietto da visita che porge a Pacifico) "Immobiliarista"

LISA :- "Che rba a l'?" (siede)

PACIFICO :- "Noitri no emmo bezeugno de mobili Quelli i fabbrico mi!"

ZORZO :- "Davvei sci costruisce mobili?Interessante Porrieiva aveine de bezeugno"

PACIFICO :- (pensando di avere un probabile cliente si disinteressa della moglie) "Interessante sci dxe? Ma prego sci s'accomodde Sci Gambetta, che ghe spiego.."

ZORZO :- Bellagamba ma sci me ciamme Zorzo

LISA :- (sbracata sulla sedia si fa fresco con un fazzoletto e fa scena vedendo il marito che sembra fregarsene di lei. Tra s) "O s' za ascordu de m!"

PACIFICO :- "Fasso tanti travaggi che son richiesti in to pise e d'intorni, anche pe' di mobili de Zena, mobili in sci meza e in to stile che me ordinan"

LISA :- (scocciata della disattenzione, si alza ed uscendo dice con sarcasmo..) "Tra 'na cascia da morto e l'tra.."

ZORZO :- (untuoso) "Molto interessante"

PACIFICO :- " e, comme dva mae mogganche feretri "

ZORZO :- "Anche! Bene, porrieiva aveine de bezeugo pe' o Sud-America"

PACIFICO :- "Ma perch l no ne fan?"

ZORZO :- "Sc, ma non son comme quelle fabbrichae in Italia. Me servieivan con 'n'intercapedine de inque-sei citti in sci fondosci peu fle?"

PACIFICO :- "Oh, bella questa e comme mai I morti patiscian l'miditae?"

ZORZO :- "Perch l' senza de quelli posticlimi tropicali poi ghe saviu d quante me ne servan devo contatt o mae collaborat de lazz, n collega se scangemmo i clienti comme gh' ho dto fasso l'immobiliarista e son anche socio de nagenzia de Pompe Fnebri"

PACIFICO :- (mima tra s, che non ne conosce il significato di <immobiliarista e gira attorno all'argomento) "Pompe fnebri beniscimo e anche o <mobilierista> o dev'sse 'n bello mesto no l' de picco e pala nevvea?"

ZORZO :- "Ah, ah scherzoso o scignoro picco e pala, ah, ah.."

PACIFICO :- "Me piaxe scherz anche perch con quello mest che sci fa se va a se va a caccia, eh?" (tergiversa con comicit attendendo che il suo interlocutore risponda per sapere se ci ha azzeccato)

ZORZO :- "Ecco! Sci l'ha daeto colore a-o mae d"

PACIFICO :- (che non capisce il significato ma crede di aver azzeccato il mestiere di Zorzo) "Colore? Mae mogg de votte a me manda a d do colore Ma quella a l' 'n'tra cssa"

ZORZO :- "Me fa piaxeì veddilo scherzoso, se crea l'ambiente pe' parl.
Ma, riguardo a-o mae travaggio, sci l'ha compreso
beniscimo che"

PACIFICO :- (con faccia tosta) "Ma natralmente comme Pompe
Fnebrì... semmo che travaggio o l, e comme mobiliarista
sci fa"

ZORZO :- "tratto case, ville, terren, compra e vendita e anche mobili
d'epoca.."

PACIFICO :- "Ah!... L' quello che stava pe d"

ZORZO :- "M' ha indirizzou ch 'n certo(legge un bigliettino che aveva
in tasca)...n certo Rocco Cucirillo"

PACIFICO :- "Ah, o Rocco e quande sci l'ha visto?"

ZORZO :- "Beh, quarche giorno fa e sciccomme erco anche 'na stanza
in affitto da s comme scagno in loco"

PACIFICO :- (interrompendo) "Loco? Quella localitae a no l' ch.. Sci
deve and verso Rovegno, Loco di Rovegno"

ZORZO :- "Sempre scherzoso sci m'ha accappo beniscimo loco,
intendendo in sci posto e-o m' ha dto de vedde se pe' cxo
sci gh'avesse 'na stanza, cosc avieiva a zona sotto
controllo pe' cr i mae affari nevvea"

PACIFICO :- (tergiversando) "Veramente no saviae e poi avei da gente
pe' i p Oh, scia me scse l' che no semmo abituae a-avei di
foresti in casa.."

ZORZO :- (sornione) "Senza cont che porrieva sciort do travaggio da
banc Chi accatta di immobili de votte veu cangi anche i
mobili"

PACIFICO :- "Davvei?"

ZORZO :- "Ma s'accapisce"

PACIFICO :- "Sentimmo primma csse dxe a donna (chiama) Lisa!.. Lisaaa! A no sente. Ghe fai savei se sci me veu lasci o numero do telefono"

ZORZO :- "No me p o cxo son sempre in go semai ripassiu, se no destrbo s'intende"

PACIFICO :- "Comme sci credde"

ZORZO :- "D'accordio, e sci me sacce d, cosc se ingranemmo ne staiemo ben ttti du, segge pe' o mae travaggio,(untuoso) segge pe' o seu e poi gh' anche a pixn de 'n'eventuale stanza pe' o scagno Signoria"

PACIFICO :- "Scignora anche miL'accompagno e intanto ghe fasso vedde o mae laboratoio" (escono)

SCENA V

(Terenzio Lisa)

TERENZIO :- (entra in scena poco dopo e chiama) "Lisaaa, ti gh'?"

LISA :- (entra da sinistra) "No dimme che t'hae fino de scistemm a legna"

TERENZIO :- "E l' 'n bello d scistemm a legna son solo e ghe n' ancon mzo furgon da scareg"

LISA :- (intanto scopa) "E alloa comme mai ti perdi do tempo?"

TERENZIO :-(imbarazzato)"Eccoavieiva da fte 'na domandama no so se posso"

LISA :- "Basta che no ti me domandi de palanche, perch ti sae comme dixe quelli de Torriggia: chi veu ttto ninte piggia.. alloa, de cse se tratta?"

TERENZIO :- "Ecco mi.. mi"

LISA :- "Anche mi Sci che n' ho mga do tempo da perde"

TERENZIO :- (facendosi coraggio) "Ecco.. sci insomma mi ...
(deglutisce e poi spara la battuta) me son innamoruu de de
'na donna de questa casa! Ecco, l'ho dito"

LISA :- (smette di colpo di scopare, allarga il braccio con la scopa che
tiene come un <'pi d'arm> e sbotta) "Csse? Innamuu de na
donna de questa casa? Brtto mangiapan a tradimento, ma
no ti l' hae vergheugna?.. T' hae proppio o muro comme e
lastre ma comme ti te permetti!"

TERENZIO :- (spaventato e balbettante) "Dodomando scsa se inscisto
ma a me pixee poi al cuore non si comanda.."

LISA :- (scatta ed alza la scopa rincorrendo Terenzio che gira attorno.
La donna, stanca ed ansante, si ferma e si siede) "Va ben
che a 'na donna i complimenti fan sempre piaxe ma a ttto
gh' 'n limite Mi son maj a quello rstegho do Pacifico, ghe
veuggio ben e poi ghe saian quaexi vint'anni de differenza"

TERENZIO :- "Ma csse ti dixi.. son ci vgio mi da Mainin"

LISA :- (comicit ;un attimo di silenzio come a voler raccogliere le idee)
"Ah, ...a Mainin credeivo che(si alza, gira attorno a
Terenzio squadrandolo dalla testa ai piedi) E a ti te p che a
Mainin a piggieiva n comme <il qui presente Terenzio>"

TERENZIO :- "E perch no? Gh' ho a casa di mae chi a San eprian c
riscaldamento autonomo gh'ho 'n po' de taera e quarche
erbo da frta e"

LISA :- "e poae e moae vgi da stagghe appreuvo"

TERENZIO :- "Beh, no son ci zoveni ma son ancon autonomi"

LISA :- "Comme o riscaldamento. A Mainin pe' oua lascila quet e no
t'azzard a invescigla perch se donca te mando a spigu,

inteixi?.. E oua vanni a scareg a legna... Vira pelandron!"

TERENZIO :- "Vaddo ma ..(esclamando) ...a no finisce chi perch comm' ho visto e sento in te 'n film: <l'amore trionfer!>" (esce)

LISA :- "Eh, l'am da zoment o l' 'n feugo de paggia(si specchia aggiustandosi una ciocca dei capelli e tra s) Che stondia a pens che fsse mi quella che Eh, o mae bezagnin Ancon da sae che no l'ho piggiu o l' andaeto in rovinn-a ma questo o Pacifico o n sa Dai Lisa, csse ti dxi (suonano alla porta, Lisa va ad aprire) Sai a Mainin"

SCENA VI

(Lisa Nicoletta - Terenzio)

NICOLETTA:- (con fazzoletto in testa, sporta, entra da fuori) "Scsa Lisa se te destrbo ma avieiva 'n piaxi da domandate'na richiesta (titubante) n prestito.."

LISA :- "Se posso, voenta, basta che no seggian palancheperch ti sae comm'a l', a prest di dinae se riscia de perde l'amicizia e anche i dinae. Csse te serve?"

NICOLETTA:- "Ho visto o Terenzio ch'o sta scaregando a legna"

LISA :- "E alloa? Ti voeivi mga dagghe 'na man?"

NICOLETTA:- "No, no Ecco mae mjo o n' ha ordinou diversi quintali ma han dto che no ghe n' han ci balle perch a ti te l' han port"

LISA :- "E l'ho anche pag in sci l'ungia"

NICOLETTA:- "Capiscio ma se ecco ti porriesci d a-o Terenzio de tegnnne 'na bonn-a parte careg e portamela da m?.. Poi te a pago"

LISA :- "Ma se a no basti manco pe' m...Ti veddi Nicoletta, se mi te ne daggo, poi a m'amma a m e a-o momento ch'a finisce

piggiescimo do freido in du; invece se no te ne daggo,
piggia freido solo n. Me son spieg?"

NICOLETTA:- "Euh, tro che! Piggieiva freido solo mCsse t' hae puja
che no te a paghe?"

LISA :- "Puja no ghe l'ho perch so za che no vedieiva manco un citto,
do resto l' ben pe' quello che t' han dto de no avei ci legna"

NICOLETTA:- (siede dispiaciuta e col magone in gola) "T'hae raxn ma
e poche palanche ch' intran van quaexi ttte pe' pag o
mutuo da casa. Primma a l'a 'na somma abbastanza
raxonevolestrenzendo 'n po' o curesn[8] se poeiva and
avanti, ma oua a banca a n' ha aumentu o rateo e pe' no
fasse pignor a casa emmo rinunziu a-accatt a legna,
risparmiemmo in ta lxe e tre csse Scsime Lisa, ho tentu ma
t' hae raxn pe' sta a o freido in dui" (si alza triste)

LISA :- (con dolcezza) "Dovve ti vaeaspta 'n momento no t' a sola a
avei di penscii. Ogni casa, anche se fan mostra de ninte,
gh' ha a so crxe Noitri asc stemmo attenti a-e speize, a
Mainin a no l'ha ancon trovu 'n travaggio, anche se gh' han
promisso 'n posto da centralinista a Radio-Taxi e s'a no
basta dovemmo ancor ripar i danni de l'allvin derr a casa.
Comme ti sae emmo faeto 'n'anno fa a richiesta di danni
Provincia e finn'ua no s' visto manco 'n citto e manco son
vegna a controll i danni. N' han dto che mandian 'n
funzionio pe' controll a situazion, ma o se dev'se perso in ti
boschi perch no l' vegno mai niscin"

NICOLETTA:- "Se sa comm'a l'; se ne dovemmo d alla son solleciti a
piggili, ma se ti ne devi piggi, te lascio d Beh, fanni conto
che no t'gge dto ninte in te 'n moddo o in te l'tro,
s'arrangiemo" (triste si avvia all'uscita e viene fermata da
Lisa)

LISA :- (con dolcezza) "Benedetta donna, aspta 'n momento (apre la
porta esterna e chiama) Terenzioooo Vegni un po ch"
(l'attende sull'uscio)

TERENZIO :- (si presenta) "Se gh'?"

LISA :- "Intanto nettezzite e seue de scarpe che ti me inciastrì o pavimento"

TERENZIO :- (esegue ed entra salutando Nicoletta) "Bongiorno Nicco"

NICOLETTA:- "Bongiorno anche a ti"

LISA :- (a Terenzio) "A che punto t' con a legna?"

TERENZIO :- "No son manco meitae"

LISA :- "Ghe demmo de ciatto eh zovenotto?"

TERENZIO :- "Se me ciammae de longo Primma m' ha ciammu o Pacifico che ghe desse 'na man a spost 'n macchinio oua ti me ciammi ti.. "

LISA :- "Va ben, va ben, stamme a sent, tegnine careghae 'n p de quintali e portili a c d Nicoletta"

TERESA :- "Pe m va ben ma o Pacifico o l' d'accordio?"

LISA :- "Csse te ne frega a ti de savei se mae mjo o l' d'accordio o no, fallo e basta!"

TERENZIO :- "Va ben, ma o Pacifico poi"

LISA :- " o l'arresti pacifico!"

TERENZIO:- (a Lisa, portandosi comicamente una mano alla fronte nel saluto militare) "Agli ordini signora Pacifica. Dva cosc perch a stagion pass o m' ha accsu d'avei grattu da legna e no vorrieiva che anche 'sta otta"

LISA :- "Tranquillo t' ho dto ghe penso m Oua vanni"

TERENZIO :- (uscendo) "Vaddo, vaddo"

NICOLETTA:- "Oh, grassie Lisa appena-a posso saviu sdebitme" (si alza)

LISA :- "No piggighe o vissio per"

NICOLETTA:- (abbraccia Lisa commossa) "Son pochi quelli ch'aggittan chi n' ha de bezeugno Aveiva vergheugna a domandate ma a necessitae..."

LISA :- "No preoccupate, oua vanni e se t' hae de bezeugno picca pre mae porta, ma de raeo, eh? Se fai quello che se peu e no sta a d ninte a niscn da legna, no vorrieiva avei di tri clienti"

NICOLETTA:- "Ho attrovu 'n'amga che no saveivo d'avei... Grassie"

LISA :- (accompagna lamica alla porta) "A riveise (richiude)"

SCENA VII

(Lisa Martina)

(squilla il telefono e Lisa va a rispondere)

LISA Pronti?... Ah, t t Delaide Csse gh? Te sento z de corda... (pausa)
Oh.. comme me despiaxe meschinetto E quande o l morto o Dra? (pausa) Csse ti veu mai l n bello d fatte coraggio ma accapiscio che tra il dire e il fare Se thae bezeugno de quarcsa fammelo savei Ciao (posa triste la cornetta)
Meschinetta anche l, a novantan- ni senza niscin..
(suonano alla porta e va ad aprire. E lamica Martina)

MARTINA :- (entra con aria un po triste) Ciao Lisa

LISA :- Martina? E comme mai? Son anni che no se vedemmo

MARTINA :- Thae raxn. Posso assettme?

LISA :- E comme no ma csse gh? T z de corda ti asc? Thae saccio d Delaide?

MARTINA:- No, ma ho saccio che mae figgio

LISA :- teu figgio?

MARTINA :- (scoppia a piangere) O SE SPOSA!!

LISA :- O Marito? Ancon da sae la tosta

MARTINA :- Ma m e mae mjo arrestiemo solilh, ih, ih

LISA :- O bella Madonna ca invece dsse contenta Lascia cianze a
Delaide meschinetta che gh morto seu mjo

MARTINA :- Davvei? O la ancon zoven o Dra

LISA :- (tra lironico e il salace) O laveiva solo novanteinque anni

MARTINA :- Ghe mandi n telegramma

LISA :- E mi paegio E cosc, doppo tanti anni ti t ricord de mi

MARTINA :- No l che me segge ascord de ti l che se dxe sempre <oua
a ciammo, oua a ciammo> poi passa o tempo e

LISA :- ..e oua cho se sposa o Marito t vegno in mente n caff?

MARTINA :- No, grassie.. lho appena-a piggiu d Zoraide che ghho portu e conftte.
A propoxito (porge una scatoletta) lho portae anche pe ti

LISA :- Ah e va ben grassie (prende)

MARTINA :- (con un po di acredine) Teu mjo e **seu figgia** stan ben?

LISA :- Sc, **mae mjo e seu figgia**, ringrassiando o Segn, stan ben! Ti pensavi o
contrio?

MARTINA :- Mi no ma a Nicoletta a mha dto che ratellae de lungo e cosc (sottile)
aveivo puija che no andesci daccordo

LISA :- (ironica) Che gentile. L o nostro moddode voeise ben Ti veu savei de ltro?

MARTINA :- No, ma za cho chvoeivo dte che (accennando ai confetti) no l o caxo
che ti te destrbi pe o regalo a-o Marito Comunque o lha faeto a lista de nozze a
Pontedeximo da Canepa-casa

LISA :- Cosc ttti vegnan a savei csse ghhan regal, quante han spizo

MARTINA :- (infingarda) Ma pe caitae no gh obbligoabasta anche comme se dxe abasta anche o pensiero

LISA :- Quello ghe lho

MARTINA :- Ma se proppio tinscisti. veddi ti ttto l ben accetto Anche a Nicoletta a fa quello cha porri nevvea

LISA :- Meschinetta, quella l mgio lascila qut a lha di pensieri

MARTINA :- O so o muttuo(malignetta) In fondo a lha voscio a bicicletta e alloa cha pedle, no?

LISA :- Lho sempre pensu che t namga!

MARTINA :- (si alza) E da amga te diggo che pe o regalo a mae figgio no thae da lambiccate o ervello gh ttto in ta notte da

LISA :- .. Canepa casa a

MARTINA :- a Pontedeximo Te lascio perch ghho de tre vixite Ciao

LISA :- (laccompagna alla porta) Ciao e csse te devo d GRASSIE DA VIXITA COSCI SPONTANEA DOPPO TANTI ANNI! (chiude ed esce a sinistra)

SCENA VIII

(Rocco Mainin - Pacifico)

MAININ :- (entra in scena con Rocco. Entrambi hanno borse di roba)
"Psili in sci tua e grassie do passaggio"

ROCCO :- "L' staeto 'n piaxeì stte vixin. (si avvicina intenzionato) Ti me pixi Mainin"

MAININ :- (si discosta poco alla volta) "Cintila l no veuggio che ti me piggi in go"

ROCCO :- "Figremmoseno te piggio mga pe' o pan.. diggo a veitae Mainin damme n bxo.."

MAININ :- "E gh'ammanchieiva tro se mae poae o l'intra stemmo freschi Oua vanni, grassie do passaggio "

ROCCO :- Aspta 'n pittin voeivo dte che se te ciamman a Radio-Taxi a Zena te dai 'n passaggio ttte e mattin"

MAININ :- "No l' proppio o cxo Gh' l'autobus"

ROCCO :- "Aspttiu che ti sciorti da-o travaggio e andiamo a ball"

MAININ :- "A ball? Ma se no gh' ho manco 'n vest comme se deve, ti peu accap.. e poi da t no ghe penso pe ninte

ROCCO :- (si avvicina e quasi sottovoce) "Fto avi tanti de quelli dinae che no ti te l'asseunni manco e t'aviae ttti i vest ci belli"

MAININ :- "No t'andiae mga a svalix e banche"

ROCCO :- "No, quello no.. ma gh' ho in te moen 'n'affare che s'o va ben Ma no te posso d de ci pe' o momento se donca va ttto a monte Mainin damme n bxin" (si avvicina per abbracciarla quando entra Pacifico)

MAININ :- "Ma a t te ga o berettin!"

PACIFICO :- "Oh, sei ch? (alla figlia) e semenze e a colla arabica?"

ROCCO :- "Gh' ttto l in ti sacchetti"

PACIFICO :- (a Rocco) "Dimme 'n po, comme mai t'hae dto a quello Zorzo se gh'affitemmo 'na stanza.. e comme ti fae a conoscolo?"

ROCCO :- (un po' titubante) "L'ho conosco a Zena perch perch o m' ha faeto fa di travaggi di trasporti con l'Ape o l' 'n brav'ommo e sciccomme o voeiva mette sci n scagno ch a San eprian ho pensu de fatte guagn a pixn, visto che o posto ti ghe l' hae ttto fa"

MAININ :- "T'affitti a stanza ch o-a cin?"

PACIFICO :- "Sentimmo primma csse a ne dxe a Lisa Parrieiva che ghe fisse do travaggio anche pe' m. Ah, m'ascordavo (mostra una lettera alla ragazza) l' vegno o postin con 'sta lettera a l' de Radio Taxi Pare che te ciamman pe' n provin" (consegna la lettera)

MAININ :- "Oh finalmente m' han risposto ma. (guardandosi il proprio abbigliamento, la propria capigliatura) no posso presentame a 'sta maina..."

PACIFICO :- "Parline con a Lisa te daiu e palanche pe' a perrcchea e in quante a-o vest se ghe n'avesse n a Giada se no pazienza... ti 'n'accatiae n in sci mercu o ti te mettiae n p de braghe, tanto e donne c-e fdette son sempre ci ra"

PACIFICO :- (a Rocco) E ti csse taspti?

ROCCO :- Ninte ho solo accompagnou chi a Mainin

PACIFICO :- Bene, grassie l gh a porta

ROCCO :- Vaddo, vaddo Bona, eh? (esce)

MAININ :- Porto e borse in cxinn-a (prende ed esce)

SCENA IX

(Pacifico Terenzio - Lo Buono)

PACIFICO :- "Visto che a padronn-a a no gh' se ne bevemmo 'na lampetta pe ascadse" (nel frattempo si versa un bicchiere di vino o di grappa)

TERENZIO :- (apre adagio la porta prendendo di sorpresa Pacifico. Poi, con irruenza) "E bravo!"

PACIFICO :- (ha un sobbalzo, trangugia malamente e tossisce) "Che te vegnisse 'n po' de ben a pagamento! Ma a l' a maina de fa questa? Ma no ti travaggi mai ti?"

TERENZIO :- "Sc che travaggio, ma vorrieva ascdme mi ascposso?"

(prende la bottiglia o fiasco, un bicchiere e si versa da bere. Suonano alla porta. I due, che stanno bevendo, sbruffano il liquido e mettono via di corsa, con comicit, i bicchieri e la bottiglia o fiasco. Suonano un'altra volta e Terenzio apre)

LO BUONO :- (ben vestito, funzionario della Provincia, dall'accento meridionale, con una cartella, entra) " permesso?"

TERENZIO :- "Avanti"

PACIFICO :- "Semai avanti o diggo m e no ti!"

TERENZIO:- "Alla dillo"

PACIFICO .- "Avanti! chi sci dexidera?"

LO BUONO :- "Lei il signor Pelissa Pacifico?"

TERENZIO :- "Sc, o l' l"

PACIFICO :- (a Terenzio) "Ma insomma, ti veu st 'n po' sitto? So risponde anche da solo.(a Lo Buono, un po' burbero) E Vosci chi sci l'?.. Sci l'amme che no accatto ninte, semmai vendo"

TERENZIO :- "Casce da morto se ne compra due glie ne d una piccola in omaggio"

PACIFICO :- "Che spirito de patatta. Vanni a travaggi e pensa ai faeti teu. Vira!"

TERENZIO :- "No accabannate[9], vaddo" (esce)

LO BUONO:- (indicando una sedia) "Posso?"

PACIFICO :- "Primma sci me digghe chi sci l'"

LO BUONO:- (porgendo la mano) "Permette? Lo Buono"

PACIFICO :- "Eh, l' ho buono anch'io ma no vaddo in go a dlo"

LO BUONO:- "Mi chiamo Lo Buono e sono incaricato dalla Provincia per valutare i danni della frana causata dall'alluv"

PACIFICO :- (scatta interrompendo e va con comicit, alla sedia indicata per pulirla col fazzoletto) "Ma prego signor Lo Bello si accomodi"

LO BUONO :- "Lo Buono"

PACIFICO :- "Lo Buono, Lo Bello l' sempre 'na bella cssa.. " (siede)

LO BUONO :- (estrae nel frattempo dalla cartella dei documenti)
"Allora lei mi conferma che .."

PACIFICO :- "Pelissa Pacifico"

LO BUONO:- (leggendo la documentazione) "Coniugato con prole?"

PACIFICO :- "No! Coniugato con Lisa Parodi"

LO BUONO :- "Intendo dire se coniugato con figli"

PACIFICO :- "Ah! O accappo ho una **prola** e un **prolo** sposato

LO BUONO :- "Ho qui la sua domanda di risarcimento danni abbastanza recente inoltrata circa un anno fa, per una smottamento di terreno dal pendio della montagna verso il lato nord della casa; cos la Provincia mi ha mandato, quasi immediatamente"

PACIFICO :- (interrompendo con comicit) " e l' 'n bello d: <quasi immediatamente>, se sci vegniva a p sci ghe metteiva meno"

LO BUONO :- " stavo dicendo che sono venuto a constatare la veridicit del fatto che metter a verbale, dopo aver fatto un sopralluogo in sito"

PACIFICO :- "In sito? Ma a frann-a a no l' <in sito> a l' chi derr"

LO BUONO :- "Intendo dire sul posto"

PACIFICO :- "Ah, in loco!"

LO BUONO :- "Appunto"

PACIFICO :- "Non c' guaei strada da fare Ma mi dica signor Lo Bollo..."

LO BUONO:- (che comincia spazientirsi) "**Lo Buono, Lo Buono!** Che, mi prende in giro?"

PACIFICO :- "No me permettieve mai signor Lo"

LO BUONO :- ".. Buono.."

PACIFICO :- "L' quello che stavo pe' d. Vede, la terra e le pietre franate, sono state in parte portate via con un caterpillar di un mio amico che per o l' ha voscio e palanche o maeximo, perch tutto il materiale ronsava contro la magia della casa col rischio di sfondarla e allora ho fatto venire uno di Serra Ricc, un giometro, che conosco a vedere sul posto e farmi la domanda alla Provincia per avere il risarcimento. Mi quello ch' ho poscio fa lo faeto a mae speizen po' de materiale contro magia l'ho faeto port via primma d'avei tri danni "

LO BUONO :- "E' stato accorto"

PACIFICO :- "No, non stato <accorto>, stata la ditta del giometro ch'o no me lha mga faeto <agrati> e le dir di pi ho piggiu anche a contravvenzion per <discarica abusiva>"

LO BUONO :- "Allegheremo la fattura delle spese alla domanda del risarcimento"

PACIFICO :- "Ma dopo il sopralluogo in in"

LO BUONO :- "In sito.."

PACIFICO :- "L' quello che stava pe' d, arriveranno immediatamente le palanche cos come immediatamente scia l' vegno a fa a verifica di danni?"

LO BUONO :- "C' tutto un iter burocratico da espletare, ma stia tranquillo, cercher di accelerare per quanto mi sar possibile. (si alza e ripone le carte nella borsa) Vogliamo andare?"

PACIFICO :- (alzandosi a sua volta) "Andemmo Sci stagghe attento per perch il ginecologo che ha fatto venire il giometro ha detto che la collina in movimento a l' instabile e che da 'n momento a l'tro peu torna derra"

LO BUONO :- (che non ha compreso il significato)" E che questo derru (dice con la <u> normale)

PACIFICO :- "Franare, derruare"

LO BUONO :- "E questo l' ha detto il"

PACIFICO :- " il ginecologo, quello tecnico ch'o se n'accapisce do terren ch' o l'ha stdiu a taera, e pre e frann-e"

LO BUONO :- "Ah, ahvorr dire il **geologo** Ma non si preoccupi, quelli sono come i meteorologi non ne azzeccano una"

PACIFICO :- "Se sci o dxe Vosci Venga, andiamo sul loco (si avviano alla porta) Prego, prima lei" (escono. Poco dopo si ode un gran fracasso, grida di aiuto e poi silenzio. Poco dopo si sente il calpestio della gente che corre in soccorso. Parole libere all'esterno dei soccorritori. Come "Attento sono qui sotto, non schiacciarli, eccoli. Poco dopo entrano in scena Pacifico e Lo Buono, accompagnati da Terenzio, barcollanti, sporchi di fango sul viso e sui vestiti, Pacifico e Lo Buono si appoggiano a Terenzio che fra loro) "Signor Lo BelloAncora d'assai che i ginecologi non ne azzeccano una!"

(SI CHIUDE IL SIPARIO)

FINE PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

SCENA I

(Zorzo Rocco)

A sipario chiuso si sente la musica che man mano va scemando con l'apertura del sipario

Stessa scena del primo atto. Zorzo sta parlando al telefono

ZORZO :- "All? Ramirez? Soy Giorgio, como est? (pausa) muy bien, graias e donde ests ahora? (pausa) Siempre in Colombia a Medellin? Bien te envio el material promiso cuatro caje da muerto para los pobrecidos Bueno, hasta la vista"(entra Rocco)

ROCCO :- "Bongiorno Sci Zorzo ho portu in porto da o spedizion quelle quattro casce da sped Che animo generoso che sci l', pens a quei meschinetti che se peuan permette manco l'rtimo addo"

ZORZO :- "L' che son faeto cosc no abasta d de belle parolle, bezeugna anche ag Bene, poi mi e t s'arrangemmo"

ROCCO :- "O me p contento anche o Pacifico affitto do locale, o travaggio Sci pense ch' o l'ha finn-a piggiu 'n figgioamme perch da solo o no ghe a fa a rispett e consegne"

ZORZO :- (che non vuole tirare alla lunga la conversazione) "Va ben, va ben ma oua vanni pre se vedemmo da o teu magazin"

ROCCO :- "Vaddo scignora"

ZORZO :- "Ciao e no and a spanteg in go o tipo de materiale che ti trasporti da o spedizion"

ROCCO :- "E casce da morto?"

ZORZO :- ".. me co fa do ben gentesenza fallo savi mantegn l'anonimato"

ROCCO :- "Pe' mi sci peu mantegn chi sci veu contento Vosci" (suona il

cellulare di Zorzo)

ZORZO :- "Pronto? (abbassa la voce circospetto per non farsi udire da Rocco) S, sono io In Vico Casana? D'accordo finger di incontrarti per caso Sar l al pi presto, il tempo di arrivare; chiudo" (chiude il cellulare e cerca di darsi un atteggiamento di noncuranza)

ROCCO :- (che aveva comicamente ascoltato) "L'accompagno con l'Ape?"

ZORZO :- "E dovve?"

ROCCO :- "A Zena, in Vico Casana"

ZORZO :- "in Vico Casana? A fa csse?"

ROCCO :- "A incontr <pe' cxo> quello, o quella, ch' ha telefonu"

ZORZO :- (alterandosi) "M no devo incontr niscin, manco pe' cxo!"
(esce all'esterno)

SCENA II

(Rocco Lisa)

ROCCO :- "Contento l Mah, speravo de attrov ch a Mainin Oua ch'a l' impieg a Radio-Taxi a se dai 'n po' ci recatto Mah A no l' 'na gran bellezza a d a veitae Con quelli cavelli che pan due ce de cavallo... e poi,comm'a l' innandi per a l' 'na brava figgia de quelle che se lascian ancon guid da l'ommo Cosc me piaxan e donne che veddan in to mascc-io l'ommo guidda"

LISA :- (entra alle ultime battute di Rocco) "Chi l' che guidda, ti? A propoxito, dovve t' hae andaeto ancheu con o teu catorcio? Aveivo bezeugno d'accatt se t'andavi in z"

ROCCO :- "Son andaeto no te o posso d"

LISA :- "Questa a l' neuva no l' poi che m'interesse"

ROCCO :- "Alloa no te o diggo"

LISA :- "Va ben no dimmelo"

ROCCO :- "No posso mga dte che son andaeto a fa 'na spedizion in porto"

LISA :- "No dmmelo a sped csse?"

ROCCO :- "Segreto Ho promisso de no rivel a bontae de 'na personn-a che conoscemmo"

LISA :- "Alloa no stamme a d che t' hae spedo e casce da morto do Pacifico No veuggio saveilo"

ROCCO :- "No, no te o diggo"

LISA :- "L'importante che o Pacifico o segge staeto pagu Gisto, doviu famme d i dinae pe' pag a legna a-o Terenzio"

ROCCO :- "Son vegno a dte che o Terenzio a ga troppo vixin Mainin"

LISA :- "E t ti ghe patisci"

ROCCO :- "M? Manco 'na stissa!"

LISA :- "A parte che o Terenzio o l' ci stondio de ti e in questi giorni o mep ci allandronu[10]de primma, ma questi son faeti mae e no i teu Cangiando discorso, ti o sae che l' morto o Dra?"

ROCCO :- "O some l'ha dto a Delaide, eo vegno a dte anche questo meschinetto o no l'a manco tanto vgio"

LISA :- "O l'aveiva solo novanteinque anni Mandi 'n telegramma"

ROCCO :- "A proposito de telegramma dovi mandne n anche mi, se sposa o Mario, o figgio do maxin[11]"

LISA :- "So anche questo

SCENA III

(Rocco Lisa Mainin Terenzio)

MAININ (entra tutta elegante, ben pettinata, provocando stupore in Rocco. Parla meccanicamente come se fosse in servizio)
"Bongiorno-bongiorno Ciao-Mamma-ciao mamma Ciao-Rocco, ciao-Rocco"

ROCCO :- (la guarda imbambolato e senza accorgersene risponde alla stessa maniera) "Ciao-Mainin, ciao-Mainin"

LISA :- "Ma comme parlae?"

ROCCO :- (c.s) "Che-bella-Mainin, che-bella-Mainin..."

MAININ :- "Scsae, ma l' ttto o giorno che son radio-taxi e me arrestu a parlata cosc"

ROCCO :- "Baccere Mainin, che restauro!"

LISA :- (alla ragazza) "Ti che t' ci pratica de m gh' da fa du telegrammi; n pe' a Delaide che gh' morto so mjo o DriaTi ghe metti solo <Sentite condoglianze> e l'tro a-o Mario ch'o se sposaAnche l poche parolle cosc spendemmo meno. Mettighe <cento di questi giorni>... i indirizzi ti i sae"

MAININ :- (va al telefono e, sottovoce, detta i telegrammi mentre gli altri parlano)

TERENZIO :- (entra col solito andare da contadinotto, si avvede di Mainin che sta telefonando, arretra verso il pubblico squadrandola) "Ma a l' a Mainin quella?"

ROCCO:- (con il tono meccanico) "A-l'-a-Mainin, a-l'-a-Mainin"

TERENZIO :- "Perdicolinn-a l'han trasform"

LISA :- "Ti voeivi quarcas?"

TERENZIO:- (sempre guardando Mainin che sta telefonando) "Ho portu a legna Nicoletta ha l'ha dto che poi a vegn a pagate"

ROCCO :- Ah, primma che mascrde ho visto a Sci Giuse Brlando"

LISA :- "Quella ch'a se d tante ie da <so ttto mi?>"

ROCCO :- "Ha l'ha dto ch'a vegniva a trovte, ch'a te deve parl"

LISA :- (stupita) "Parl a m?"

TERENZIO :- (sempre guardando Mainin che sta terminando di telefonare) "Cosc a m' ha dto A l' 'n tipo strano"

ROCCO :- (vedendo che squadrava la ragazza) "A Mainin?"

TERENZIO :- "Ma no, a Sci Brlando sempre in go a interessse di affari di tri"

LISA :- (con indifferenza) "A mi a me p solo 'n po' cuisa L' poco ch'a l' vegna ch da Zena e magari a vorri fa de amicissie"

MAININ :- (che ha terminano di dettare i telegrammi al telefono) "Parlae da Sci Giuse Brlando?"

ROCCO :- (con voce da cascamoto) "Gisto de l Mainin"

MAININ :- "A l' vegna a San eprin poco doppo che o Sci Bellagamba o l' arrivu da noitri"

LISA :- "O Sci Zorzo, comm'o preferisce sse ciammu O me p 'n brav'ommo, gentile, gaibu... o paga a pixon puntualmente per t'arra de bollette do telefono che te lasci d"

TERENZIO :- (a Lisa) "Fatte d anche e palanche de telefonate ch'o fa"

LISA :- "Lascime fa a m a Mainin a controlla e bollette e quello o paga"

MAININ :- "Mamma, doman devo sostitu 'na collega marotta e vegn a casa ci tardi"

LISA :- "Ma fai sco quande t'arrivi"

ROCCO :- "Pe' quello no gh' da preoccupase vaddo a piggila mi con l'ape"

TERENZO :- (alzando un po' il tono della voce) "Ti con l'ape? Ghe vaddo mi con o furgoncin"

ROCCO :- "E da quande in sa'.. L'ho accompagn tante votte a Pontedecimo che posso anche andla a piggi a Zena"

MAININ :- "Ninte de ninte (con aria trasognata) Gh' ho chi m'accompagna"

LISA :- "Ehi diggo attenta a quello che ti fae. T'hae appena-a commenou a travaggi e di gh' za t'accompagna?"

ROCCO :- "Ha l'ha raxn to moae"

TERENZIO :- "Ti taxi"

ROCCO :- "Taxi t che no ti ghe intri"

TERENZIO :- "Csse t'orriesci d che ti gh'intri t?"

MAININ :- "Ma voei ciantla l de mettime in mzo?!" (esce a sinistra)

LISA :- "Ha l'ha raxn E oua ho da fa.. Poei anche and"

TERENZIO :- (uscendo con Rocco) "No veddo perch ti veu andla a piggi ti"

ROCCO :- "Perch sc" (escono)

LISA :- (scrolla il capo sorridendo) "Son comme Barudda e Pipa[12] se rattellan e poi son sempre insemme"

SCENA IV

(Lisa Nicoletta Giuse)

(suonano alla porta)

LISA :- "Chi ghe sai?" (apre. E' Nicoletta che accompagna la signora Giuse Burlando)

NICOLETTA:- "Ciao Lisa ho accompagnu chi a Sci Brlando" (siede)

LISA :- "Ah!Piaxe de conosci (scambio di saluti) Prego si accomodisca signora Burlando. (le porge una sedia. Poi, a Nicoletta che la vede gi seduta) Assettate pre, eh?"

NICOLETTA:- (d una scrollata di spalle)

GIUSE :- "A ringrassio Sci Pelissa ma sci me ciamme pre Giuse"

LISA :- "Comme sci desidera Sci Brlando In csse posso servla?"

GIUSE :- "Staggo scrivendo 'n libbro ch'o parli de nostre tradizion che, con a modernitae stan sparendo e che i nostri zoeni no conoscian"

NICOLETTA:- "L' 'n bello d. I zoeni imparan e tradizion sudamericann-e e marocchinn-e"

GIUSE :- "Eh, stiamo entrando, come in America, in una societ multietnica"

LISA :- "Ancon da sae che chi a San eprian semmo pochi e quelli de quella societae l no ghe son ancon"

GIUSE :- "quelli da societae?"

LISA :- "Sc, quelli multi.. multi"

GIUSE :- "Societ multietnica"

LISA :- "Quelli. Ma l' bello savei che gh' chi ghe tegne a sarv e nostre tradizion, o nostro parl"

NICOLETTA:- "Me ricordo a mae madonn che, quand'o 'na fuentinn-a, a me contava de filastrocche comme quella(canta) "fanni a nanna, puppon de pessa, che teu moae a l' andata a messa>

GIUSE :- (continuando) <e teu poae o paga a pixn, fanni a nanna bello puppon..>"

LISA :- "Sc, m'arregordo (siede) ma se continuae 'sta nnia me metto a

bgi Per, che bello Sci Giuse che sci se dediche a-e
costmanze zenezi comme o Natale de 'na votta o din da nxe
o pande faeto in casa... e-o tipico pranzo natalizio"

GIUSE :- (che nel frattempo aveva estratto dalla sua borsa un
taccuino, prende nota) "Interessante sci digghe che ne
piggio notta"

LISA :- "Mae madonn con mae mamma, se invexendavan a prepar o
disn anche s'o l'a modesto ma se sa a tradizin a se
ripettava"

NICOLETTA:- "Oua l' Natale ttti i giorni"

GIUSE :- (a Lisa) "Sci vadde avanti"

LISA :- "Tondi de menestron, con maccaron cheutti con 'n po' de sllao.
Doppo, cappn buggo, tnio, con a pelle bella gianca"

NICOLETTA:- "E-o pito mido?"

LISA :- "L' va...fracass de creste, de cheu, pellntega[13], fighaeti e
teste de pollo con lganega"

GIUSE :- "Ci adxo pe' piaxeì son arresta pellntega"

NICOLETTA:- "Carne che niscin mangiava, specialmente chi no aveiva
de denti"

LISA :- "...con a so bagnetta pe' inzppghe a mula de pan e poi Eh, e poi
ghetta, torron, berdo Chi poeiva spende accattava
l'aragsta, o-u classico bibbin misso storinn-a"

NICOLETTA:- " radicce de insalata"

LISA :- " recheutto de Voltaggio e in rtimo o stracchin Ma ghe conti
'n'tra votta se donca me ven l'aeguetta in bocca"

GIUSE :- "Son andaeta anche in porto dai camalli e m'han parlu di
mest spari comme quello do <baril>"

LISA :- "O nonno de mae mjo o faxeiva o barill; o controllava o mantenimento de l'miditae de botti"

NICOLETTA:- (interviene per far sapere che anche lei sa..) "Mi invece gh'aveivo mae barba"

LISA :- (con ironia) "Quello ch'o l'ha avo da fa con i fratelli Branca?"
(incrocia i polsi .. ammanettati)

GIUSE :- "I fratelli Branca?"

LISA :- "I carabin, che t'abbrancan"

NICOLETTA:- (risentita) "L' stateo n'er de sbaglio poi l'han mollu... e ben l o faxeiva o <bans>

GIUSE :- (scrive) ".. baril e bans ch'o saieiva?.."

NICOLETTA:- "O peisat"

GIUSE .- " Si proppio 'na mina de informazion se no destrbo ritorni"

NICOLETTA:- "Ma no ch'a no destrba anzi"

LISA :- "Ti pensa pe' t"

GIUSE :- (chiudendo il taccuino e riponendolo in borsa) "E con l'inquilin comm'a va?"

LISA :- "Ah, sci o sa?" (d un'occhiataccia a Nicoletta)

NICOLETTA:- (imbarazzata) "Ne parlavimo gisto pe' cxo, vegnindo in sa"

LISA :- "Natralmente (a Giuse) O no d fastidio, anzi, o l' molto riservu. O fa l'immobi l'immobiliare"

GIUSE :- "L'immobiliarista"

LISA :- "Ecco, quello mest l o l'ha daeto do travaggio anche a mae mjo riparazion de mobili antichi"

NICOLETTA:- " e casce da morto"

GIUSE :- "Casce da morto? O fa anche l'impresio de pompe fnebri?"

LISA :- "A quante ne so o Sci Zorzo o l' soccio de n'impreisa de pompe fnebri ch'a spedisce feretri anche a l'esteroO fa asc da beneficenza pe' di meschinetti all'estero che no se peuan permette manco e speize pe' questa triste circostanza. Casce particolari"

GIUSE :- (interessata) "Csse gh'han de particolare?"

LISA :- "Gh'han 'n doppio fondo pe' a gran miditae che gh' in te quelli pisi e mae maro o l' 'n bravo banc

GIUSE :- E questo Zorzoo l in casa?

LISA :- In casa o gh' de ro, de votte o fa quarche telefonta, specialmente in Sudamerica"

NICOLETTA:- "Perch o no l'addeuvia o telefonin?"

LISA :- "Domandighelo se ti ghe tegni! (a Giuse) O parla squaexi sempre in foresto"

NICOLETTA:- "Se vedde ch' o sa e lingue"

GIUSE :- (guarda l'orologio) "Uha ciacciar s'e faeto tardi devo and a telefon a-o mae edit spero de agguantlo ancon"

NICOLETTA:- "Ma a Lisa a ghe l'ha o telefono"

LISA :- (un po' seccata) "Fanni comme se ti fisci in casa teu, eh Nicoletta?"

GIUSE :- "Ma no no orrieiva approfittne Accetto a patto che paghe a telefonata"

LISA :- "Gh'ammanchieiva anc n tanto ghe a marco a-o sci Bellagamba"

GIUSE :- "Ah, o se ciamma cosc?"

NICOLETTA:- (a Giuse) "Sci veu fagghe de domande anche a l in sci e tradizion de nostre parti?"

GIUSE :- "E perch no? Saieiva molto interessante sent quello ch'o l'avieiva da d" (va al telefono seguita da Nicoletta. Giuse compone un numero, guarda Nicoletta, poi le volta le spalle e parla)

LISA :- "Nicco t'hae da telefon ti asc?"

NICOLETTA:- "Mi no"

LISA :- "E alla vegni ch, no?"

NICOLETTA:- (esegue e sottovoce) "No voeivo mga cuius"

LISA :- "Macch!"

GIUSE :- (al telefono) "Editore Pirella?... Ma s.. Pirella io sono Giuseppina Burlando Ah, ha capito adesso?... Le volevo dire che ho parte di quelle notizie che ci interessano Gliene far avere altre sulle nostre diciamo tradizioni. No, non mi chiamate, ci penser io Le mando nella solita forma, via mail o via fax" (parla ancora sovrapponendosi a quello che dicono le altre donne) Mi far viva io. Saluti"

NICOLETTA:- (sottovoce a Lisa) "Mai sento che a Zena gh' segge via Meil o via Fax"

LISA :- "E mi csse ne so no ghe vaddo mai in z saian personaggi americani"

GIUSE :- "Sci Pelissa, grassie pe' a telefonata"

LISA :- "De ninte e sci me ciamme Lisa, no son abitu a sentimme ciamm Sci Pelissa"

GIUSE :- "Sci Nicoletta andemmo?"

NICOLETTA:- "M'affermo 'n pittn se no ghe despiaxe"

GIUSE :- "Alloa scignora Ci vediamo"

LISA :- "S, teniamoci visti cos ci conto la tradizione do pande (a Nicoletta)Ma no t'hae da fa ti in ca teu?"

NICOLETTA:- "Mae mjo ancheu o no gh' a disn e cosc"

LISA :- (sorniona)"E a legna ti l' scistemm?"

NICOLETTA:- "Tranquilla appenn-a gh'ho i dinae, te a pago"

LISA :- "Visto che no ti te ne vae, ti porriesci mondme due patate"
(esce un attimo alla destra)

NICOLETTA:- "E va ben damme chi.."

LISA :- (rientra con una pentola, o teglia, dalla quale toglie alcune patate con apposito coltello, siede) "Ecco chigh'han o nascin[14] ma van ben o maeximo" (Nicoletta inizia a pelarle assieme a Lisa)

NICOLETTA:- (con fare misterioso) "A propoxito do Sci Zorzo, m'han voscio d"

LISA :- (salace) "t'han voscio d"

NICOLETTA:- "che l'han visto and in quarche casa de Serra Ricc, de Pedemonte e anche ci sci finn-a a Casella"

LISA :- (con ironia) "T'han voscii dE ben csse gh' de m? Oltre a fa da beneficenza o s'interessa anche de accatt mobili antichi da rivende ai antiqui, doppo che o Pacifico o l'ha restaurae"

NICOLETTA:- "Sai Ti sae che a m no me pixe fa di ciaeti"

LISA :- (salace) "Figremmose se ne o so"

NICOLETTA:- "O saccio ch'o frequenta spesso a casa casa pe' moddo de d anche s'a l' 'na baracca de legno, do Nadir, quell'ambulante marocchin ch'o va in go a vende rbettn[15] da quattro palanche"

LISA :- "A mi no me interessa quello ch'o fa gh'ho za do mae da pens"

NICOLETTA:- "Finn-a a sci Giuse a l' rest mveggi"

LISA :- "Tanto pe' ftte i faeti teu gh'a bezeugno de contghe anche quello?"

NICOLETTA:- "Ma mi no diggo ninte a niscin, no me pixe and a spanteg in go i faeti di tri"

LISA :- "Ti dixi?"

NICOLETTA:- " no me pixe sorviattto perch se peu fa do m senza voei, com- me l' accapittu a-o Terenzio"

LISA :- "A-o Terenzio?"

NICOLETTA:- "No ti l'hae sacco?"

LISA :- "No, no t'i ancon pass"

NICOLETTA:- "Te fasso 'na confidenza perch so chi t' e a m no me piaxe"

LISA :- "fa di ciaeti, so o Terenzio?"

NICOLETTA:- "L'han ercu i poliziottison vegni anche da m"

LISA :- "Oh, Segn benito"

NICOLETTA:- "M'han domandu se conoscevo n certo Fravegal per l gh'ho dto de no, comme cognome no me ricordavo, poi m' han dto Fravega Terenzio e alloa gh'ho dto ch'o trasportava da legna e quello che gh'accapi- tava. M'ha domandu so lha cangiu de c, perch no l'han attrovu"

LISA :- (apprensiva) "O no se sai mga misso in ti paccighi benedett'ommo stondio comm'o l'"

NICOLETTA:- "M'han vosci d"

LISA :- "t'han voscio d"

NICOLETTA:- "che l'ggian trovu a Fontaneggi e portu no se sa dovve"

LISA :- (ironica) "E comme mai no ti o sa?"

NICOLETTA:- "Prtroppo a votte sccede Comunque son trei giorni ch'o
no se fa vedde"

LISA :- "Vorri d che no ghe paghi o trasporto da legna"

NICOLETTA:- "Ecco, e patate l'ho mondae me despiaxe lasciate ma
devo and"

LISA :- "No te preoccup, a mi no me despixe Grassie e stanni ben"
(L'accompagna alla porta e Nicoletta esce)

LISA :- "Gh'ammancava anche a sci Brlando, a Nicoletta, o
Terenzio...m'han faeto perde do tempo e devo ancon
prepar a enn-a" (esce a sinistra con le patate poste in una
pentola)

SCENA V

(Pacifico Zorzo)

PACIFICO :- (entra dall'esterno, grembiulone azzurro da falegname)
"Lisaaa Dovve ti t' cacci?"

ZORZO :- (entra dall'esterno) "Salve Pacifico"

PACIFICO :- "Gisto Vosci l' 'n po' de giorni che no se vedemmo"

ZORZO :- "Son andaeto a l'estero pe' di affari. Ttto ben?"

PACIFICO :- "Ho aggistu quello com stile chicchiricch roccocch..."

ZORZO :- "Stile rococ"

PACIFICO :- "Quello! Ghe son tanti de quelli rebghi da aggist cmoe
che rosiggian a ttt'and, pzo de erte personn-e che ghhan
posti de responsabilitae Me son perso de giornae appreuvo
a 'sto mobile.."

ZORZO :- "Tranquillo O gisto tempo pe' 'na gista retribuvin" (sta per avviarsi alla sua stanza)

PACIFICO :- "L' vegna da m a Finanza"

ZORZO :- (si blocca e si volta apprensivo) "A Finanza? Sci no l'ha pagu e fatte do legnamme?"

PACIFICO:- " m'han domandu da seu attivitae..."

ZORZO :- "E csse sci gh'ha dto?"

PACIFICO .- "Che sci fa da beneficenza e che sci l' immobiliare"

ZORZO :- "..immobiliarista!"

PACIFICO :- "Sc, quella rba l e che sci l' 'na degna personn-a"

ZORZO :- (rilassandosi) "Grassie pe' <a degna personn-a>"

PACIFICO :- "finn'ua.."

ZORZO :- "Comme saieiva a d? Mi son 'n personn-a onesta Fasso o mae travaggio da beneficenza quande posso"

PACIFICO :- "L' quello che gh'ho dto.. che finn'ua a l' coscPare ch'aggian arrestu quello marocchin che sci conosce, me p ch'o se ciamme Nadir"

ZORZO :- (sul chi vive, si d un atteggiamento di indifferenza)
"Marocchin? Nadir? Ah, foscia o l' quello ch' va in go a vende di rbin da figgieuGhho accattu quarcsa anche m O conosco de vista Ma no accapiscio csse o gh'intra con mi"

PACIFICO :- "Se sci no o sa Vosci"

ZORZO :- "Va ben, va ben, lascemmo perde, se me veuan son a loro disposizion. Tutto o mae travaggio o l' fattu e son tranquillo Saian e solite verifiche a campin (guarda l'orologio) M' vegno in mente che devo and a Zena, in San Bernardo a vedde di mobili antghi compermisso"

PACIFICO :- "Ma prego O travaggio o no d de tregua"

ZORZO :- "Appunto" (esce)

PACIFICO :- "Mah fastidio o no ne d pag o paga n po' de fortinn-a a no guasta. Son anche contento che a Mainin l'han tegna a radio-taxi e finalmente se commena a vedde quarche palanca speremmo che a Provincia a me rimborse i danni da frann-a cosc porri mette o riscaldamento autonomo in casa e femmo contente anche e donne"

SCENA VI

(Pacifico Lo Buono)

(suonano alla porta e Pacifico va ad aprire. E' Lo Buono, che entra con una cartella)

LO BUONO :- "Buongiorno signor Pelissa buone notizie posso entrare?"

PACIFICO :- "Se son bonn-e notissie sci l'intre pre"

LO BUONO :- (va a sedere ed estrae dei documenti dalla borsa) "Gli stato riconosciuto, parzialmente, il danno che l'alluvione ha provocato, con lo smottamento del terreno, contro il muro della sua casa"

PACIFICO :- "Parzialmente? E quante o l' questo.. parzialmente?"

LO BUONO :- "Il cinquanta per cento del danno richiesto perch risultato dalle perizie, che il muro maestro a nord della casa, muro che lei ha rifatto, era comunque soggetto a sgretolarsi colpa della vetust"

PACIFICO :- (seccato) "Guardi che io non so chi sia questa vetust, ma le dico che stata la frana Ho dovo ciamm finn-a o massacan pe' i travaggi urgenti!"

LO BUONO :- "E che c'entra l'ammazzacani povere bestie"

PACIFICO :- "Secondo la signora Giuse a proposito, la conosce?"

LO BUONO:- "No. E sarebbe lei l'ammazzacani? Una donna?"

PACIFICO :- "Guardi che o massacan il muratore"

LO BUONO:- "Ah, questa mi giunge nuova e questa donna farebbe il muratore.. o si dir muratrice?"

PACIFICO :- "A Sci Giuse a fa de ricerche in sci tradizion liguri.. a scrive 'n libro in propoxitoe dice che anticamente, durante le incursioni dei saraceni, i primi ad avvistarli furono dei muratori sui ponteggi delle case che gridarono: <ammassae quelli chen.. ammassae quelli chen!> Cosc, armeno a quante a dixè questa ricercatrice, ne vegne o nomme de <massacan> Ma ritornemmo a-o risarcimento L' troppo poco quello che me dae in confronto a-o danno"

LO BUONO:- "Pu far ricorso se vuole naturalmente ci vorr del tempo Non glielo consiglio"

PACIFICO :- (dopo aver tentennato) " creddo mi asc. Do resto l' cosc che se fa de solito. Se fan pass di mexi, quande no son anni, pe' i accertamenti, tri mexi pe' a burocrazia poi arra 'n'offerta ch'a p 'n'elemoxina e se no s'accetta gh' o ricorso con a perdita de tri mexi, o anni, finch n se stffa e o no piggia ci ninte Va ben Sci l'ha gugno accetto"

LO BUONO: "Guardi che io non ho <guagno> proprio nulla, faccio solo il mio lavoro. Allora chiudiamo la pratica. Metta una firma qua sotto" (volge il foglio per la firma e d una penna per la bisogna)

PACIFICO :- (prende la penna e si accinge a firmare, mugugnando) "Csse gh' scrto in te questa pappardella chi sotto?"

LO BUONO:- "Sono le avvertenze che lei deve sapere all'atto della firma"

PACIFICO :- "E comme mai son scrte cosc in piccn? Ghe veuan i

binocoli pe' l'zile e n'a de tempo"

LO BUONO:- "E' la prassi, come le firme sui contratti della banca e delle assicurazioni"

PACIFICO:- "Che drti. Cosc peuan sempre d<Ma c'era scritto nelle norme che lei a firmato!> Poscitosse che ganci"

LO BUONO:- "Vogliamo firmare?"

PACIFICO:- "Vogliamo? Sci firma anche Vosci?"

LO BUONO:- "Io no di sicuro"

PACIFICO :- "Firmo, firmo.. cosc serrmmo a questin" (firma e consegna il foglio)

LO BUONO :- "Bene. Ricever un'assegno con la somma accreditata (ripone il foglio nella cartella e si alza) La saluto e statteve bbuono" (esce accompagnato)

PACIFICO :- "Se ne stia buono anche leiSci l'aspte che sciorto mi asc" (esce all'esterno)

SCENA VII

(Mainin - Terenzio - Lisa)

MAININ :- (dall'esterno) Ciao p..

PACIFICO :- Ciao Mainin a mamma a l in casa

MAININ :- (sempre sgargiante, entra) "Mamma, son arriv"

LISA :- (si fa vedere sull'uscio, con grembiule e fazzoletto in testa)
"Meno male commenavo a sta in pensiero con ttto quello che sccede in go"

MAININ :- "Tranquilla m'han accompagnu"

LISA :- "E chi?"

TERENZIO:- (entra alla battuta di Lisa. E' ben vestito, andamento non pi contadinotto) "Da m!"

LISA :- (stupefatta, si avvanza, lo gira comicamente come una trottola)
"Ma... Terenzio t'hae rapinu 'na banca?"

TERENZIO :- "Ma che banca Ho ereditu da mae barba Ghigermo a proprietae de Fontaneggi, quarche scto e quarche palanca"

LISA :- "Baccere che cangiamento Alla l' pe' quello che no t'emmo ci visto pe' trei giorni"

TERENZIO :- "M' accapittu de fa 'n trasporto in Brianza e son stato feua Zena a fa di travaggi"

LISA :- "Chi t'ha avvisu?"

TERENZIO :-"O notro o m'ha faeto erc d Polizia perch no gho e quande mhan attrovu m'han dto de mettime in contatto con l"

LISA :- "Cosc cangiu ti me pggi finn-a ci bello"

MAININ :- (accarezzandogli con affetto una guancia) "L' quello che gh'ho dto mi asc... O Terenzio o m'aveiva confiu ttto"

LISA :- (compiaciuta) "Me fa proprio piaxe iTi me pggi finn-a ci asperto saian e palanche Per attento Terenzio, se con l ti gh'hae intenzion serie (indicando Mainin) perch questa a no sa fa manco 'n'euvo in camixa "

TERENZIO:- (capo chino, innamorato, inesperto, si dondola come un fanciullo) "Semai a-o fai senza camxa"

MAININ :- (con dolcezza) "Madcu"

LISA :- (si avvicina alla ragazza cingendole le spalle e con un po' di magone) "Chiunque gge a fortinn-a de piggi questa figgia o deve trattla ben (col groppo alla gola, parla lentamente)... se dunca o l'ha da fa i conti con m" (accarezza la figliastra)

TERENZIO:- "Spero d'sse m quell'ommo affortnu"

MAININ :- (stupita dell'affetto della matrigna) "Mamma comme mai? Credevo che, comme moijegna no ti me voesci poi cosc ben ti m' hae squaexi sempre tratt cittosto m t'i solo pe' teu nessa Giada"

LISA :- (asciugandosi gli occhi) "Te domando scsa Mainin se t'ho daeto questa imprescinVoeivo descc-iullte, fatte impar i mest de casaA Giada a m'ha delso a se n' andaeta a convive con n tanto ci vgio de l Me l'ha dto o sci Zorzo ch'ho conosce l'ommo Ti veddi Mainin, veuggio confite che gh' staeto n giorno che ti m'hae ciammu <mamma> con 'n slancio che no l'a mai sccessome son senti tremm e venn-e e ho sento drento de m che son staeta affortnn d'avei sposu 'n brav'ommo e d'sse divent 'na moae pe' t" (si abbracciano)

SCENA VIII

(Mainin Terenzio Lisa Rocco Pacifico)

ROCCO :- (entra trafelato. Si blocca un attimo al vedere Terenzio cos cambiato) "Ti? Comme ti te permetti d'sse cosc in te questo stato drento a questo vest?"

MAININ :- (interviene bruscamente) "Comme ti permetti t de intr de corsa in casa mae e d 'ste csse a-o mae galante!"

ROCCO :- "O teu o teu galante questo finto damerin?"

TERENZIO:- (lo affronta prendendolo per il colletto) "No t' ben accetto in te questa casa e l' mgio che ti te a batti primma de fa a fin, come complice, do sci Ballagamba e do Nadir!"

LISA :- "Eh? Csse l' sccesso a-sci Zorzo?"

TERENZIO :- "A l' 'na stia lunga ma ve di che m ho collaboru a-e indagini da sci Giuse Sovrintendente de Polizia"

LISA :- (stupefatta) "A Sci Brlando 'na poliziotta?"

ROCCO :- "Brtto spin!"

MAININ :- "Se ti l'offendi ancon te rego 'n lerfon che no t'attreuvan
manco a la- nagrafe, bezgo!"

ROCCO :- "E no accabannate no te faxeivo cosc rattellosa"

MAININ :- "Contighe Ter"

TERENZIO :- "A Sci Giuse, con a scsa in parte de fa de rierche in scie
nostre tradizion, a se tegniva inform, anche tramite mae, di
movimenti do Bellagamba do Nadir e do Rocco"

ROCCO :- "Ah ti m'aggueitvi, eh? Spin!"

TERENZIO :- "Ancon da sae perch ho poscio dimostr che ti no ti
saveivi che o doppio fondo de casce da morto che andavan
in Colombia, servivan per ritorn con a droga drento
insemme a 'n morto e mi faxeiva 'n po' o nescio pe' no d in
te l'euggio E quande a Mainin a se n' reiza conto chi o, a
l'ha accappo anche i mae sentimenti in ti seu confronti"

LISA :- (preoccupata) "O sci Zorzon mandill?[16] E.. o Pacifico ch'o
faxeiva e casce?"

TERENZIO :- ".. e-o l'aggistava i mobili antichi che poi o Bellagamba o
gh'ascondeiva drento a drgaCosc o ghe guagnava in sc
mobili e in sci a droga"

MAININ :- "Tranquilla mamma, o pap o n saveiva e o no gh'intra"

LISA :- (frastornata, si siede) "Meno male ma amma 'n po' csse va a
sccede, stondia anche m che contavo e nostre vgie sanze a
'na poliziotta"

MAININ:- " cosc a-o tegniva d'euggio"

ROCCO :- "Ho accappo a lesson Terenzio me sa che oltre afregata e-a
figa da nscio (indica Mainin) doviu anche ringrassite pe'
avei testimoni a mae vantaggio"

MAININ :- "Saieiva o minimo"

TERENZO :- "Lascia perde Rocco, sempre amxi" (si danno la mano)

LISA :- "No immaronte[17] Rocco; gh' 'n proverbio zeneize ch'o dxe:
<chi ha faeto do m paghe a penitenza> e a t a t andaeta
ben"

PACIFICO :- (entra di corsa rabbuiato. Guarda il crocchio) "O sei csse
l' sccesso?"

TUTTI :- "Han arrestu o Zorzo!"

PACIFICO :- "O savei za? Ci 'n po' me mettan drento anche m"

LISA :- (prende sottobraccio il marito spostandolo verso il pubblico)
"Semmo staeti abellinae tutti quanti a no pens che l'a
troppo belloCi travaggio, ci dinae, a pixon, a Mainin
impieg No poeiva and ttto ben Ma a l' andaeta ben che ne
sciortimmo puliti e che questi du figgeu se veuan ben" (si
volta verso Terenzio e Mainin)

PACIFICO :- (stupendosi di Terenzio) "E bravo TerenzioT'ho intravisto
ma no credevo che ti fsci proprio t "

LISA :- "O l'ha ereditou da seu barba Ghigermo"

PACIFICO :- "Quello pelandrn..? Complimenti Terenzio E oua chi me
porti a legna?"

ROCCO :- "Gh' ho sempre l'ape e poco pe' votta, te a porto m"

MAININ :- "Ttto l' ben quello che finisce ben" (suonano o bussano alla
porta e Mainin va ad aprire)

SCENA VIII

(Mainin-Terenzio-Lisa-Rocco-Pacifico-Nicoletta-Martina)

NICOLETTA:- (entra con un telegramma aperto e lo consegna con
gesto inviperito a Pacifico) "Ecco ch!"

LISA :- "Oh, Segn bello co ntra desgrassia?"

PACIFICO :- (prende il telegramma e si accinge a leggerlo Csse gh che no va?

NICOLETTA:- Csse l che no va? Bellommo, lezei o telegramma

LISA :- (lo prende dal marito) E ben? L quello chemmo mandou pe o Marieto cho se sposva: <Cento di questi giorni>

NICOLETTA:- "Cento di questi giorni sc indirizzou pvia Delaide che gh morto o mjo!

TUTTI :-"Eh?"

LISA :- (alla figlia)"Oh, Segn benito... "

NICOLETTA:- "a Delaide meschinetta ci n po ghe venge n corpo

MAININ :- Avian faeto confxon quelli do telefono

LISA :- Ma alloa ltro telegramma

MARTINA :- (piomba dentro come una furia con un telegramma in mano) Bella gente che sei! Gente gramma ch (porge il telegramma che Pacifico prende e legge) Son despti imperdonabili!

PACIFICO :- (leggendo imbarazzato) <Sentite condoglianze>

MARTINA :- Eh, z a mae figgio cho se sposa <sentite condoglianze>. Ma a no finisce ch써

TERENZIO :- "n sbaglio o se peu perdonn A Mainin o quelli do telefono han scangiu i indirizzi peu accapitt.."

NICOLETTA:- "E l' 'n bello d te peu accapitt per a 'na famiglia c morto in casa mandaghe a d <cento di questi giorni>"

ROCCO :- "E s'accapisce che a l'tro ch' o se sposa digghe <sentite condoglianze>

LISA :- "Ah me ven da pat " (sviene sorretta dal marito e da Rocco. Musica di scena)

PACIFICO :- (comicamente) "Ma che bella giornata!"

SI CHIUDE IL SIPARIO

F I N E

[1] Abbesse intorpidite, intirizzite

[2] Cinetto - pialla

[3] Gaitn bel gancio

[4] Nascin pargoletto. In questo caso nuovo getto

[5] marilo maglietta della pelle. In questo caso dato per birbante

[6] Accasso- stizzito, adirato, incollerito

[7] Accabbannse rabbuiarsi, offuscarsi, minacciar tempesta

[8] curesin - cintura

[9] accabbannase- offuscarsi, minacciar tempesta

[10] allandronu - sciamannato

[11] Maxin- accalappiacani. Da Tommaxin il primo accalappiacani comunale

[12] Barudda e Pipa- maschere genovesi

[13] pellantega- carnaccia tutta pelle quasi immangiabile

[14] nascin- il getto

[15] robettin- vestitini da bambini

[16] mandill. Ladro de mandrilli-farabutto, mascalzone

[17] immaronse- mettere il broncio